

**Zeitschrift:** Bündner Schulblatt = Bollettino scolastico grigione = Fegl scolastic grischun  
**Herausgeber:** Lehrpersonen Graubünden  
**Band:** 61 (2001-2002)  
**Heft:** 3: Navigo- ergo sum  
  
**Rubrik:** Pflichtkurse = Corsi obbligatori

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- In casi motivati possono essere riconosciuti corsi di altri enti relativi (l'informazione e la domanda vanno dirette al dipartimento dell'educazione, della cultura e della protezione dell'ambiente **prima dell'iscrizione**).

### 3. Contenuti dei corsi

Nell'interesse di un aggiornamento il più completo e diversificato possibile atto a fornire ricchi impulsi al singolo insegnante per la gestione della scuola si invitano gli insegnanti a non scegliere unicamente il campo speciale da loro preferito, ma di mirare ad un avvicendamento tra i seguenti tre punti essenziali:

#### I. Basi pedagogiche e psicologiche

Questi corsi hanno lo scopo di verificare la posizione dell'insegnante e di promuovere i rapporti dello stesso con gli alunni, i colleghi, i genitori e le autorità.

#### II. Basi tecniche, metodiche e didattiche

Questi corsi hanno lo scopo di consentire una continua verifica del pro-

prio lavoro in classe alla luce di nuove conoscenze. S'intende con ciò migliorare la professionalità e la capacità d'apprendimento.

### III. Basi musicali, artistiche e sportive

Questi corsi hanno lo scopo di incentivare la creatività artistica nei vari campi, come il disegno, la pittura, i lavori manuali, la musica, il teatro. Inoltre sono volti al miglioramento e all'approfondimento delle nozioni e competenze dell'insegnante nel campo dell'educazione fisicosportiva. Devono inoltre essere un contributo alla preparazione diversificata dell'insegnante, nonché alla sua salute e alla sua gioia di vivere.

### 4. Spese

Per il finanziamento delle spese dei corsi fanno stato le regole stabilite nella decisione dipartimentale no. 375 del 22 ottobre 1999. Essendo nell'interesse dei comuni che i loro docenti siano aggiornati professionalmente, ci si deve attendere anche da parte degli enti organizzatori un contributo finanziario, corrispondente all'indennità delle spese

secondo l'ordinanza cantonale per il personale. Nel caso di comuni con conguaglio finanziario tali pagamenti vengono riconosciuti.

### 5. Controllo della frequenza ai corsi

Il controllo della frequenza ai corsi viene delegato alle autorità scolastiche rispettivamente alle relative commissioni per le scuole dell'infanzia. I docenti e le educatrici di scuola dell'infanzia che anche se ammoniti non adempiono al loro obbligo di frequenza dei corsi vengono denunciati all'ispettorato scolastico rispettivamente all'ispettorato per la scuola dell'infanzia competente, con copia al Dipartimento dell'educazione, della cultura e della protezione dell'ambiente.

## Pflichtkurse / Corsi obbligatori 2002

<b>Kurstitel</b> <b>Titolo del corso</b>	<b>Datum / Ort</b> <b>Data / Luogo</b>	<b>Region</b> <b>Regione</b>	<b>kurspflichtig</b> <b>Obbligo di</b> <b>frequenza al corso</b>
<b>Lebensrettung im Schwimmen</b> (WK Brevet I)	23. März 2002: St. Moritz 4. Mai 2002: Chur 14. September 2002: Chur 16. November 2002: Chur	ganzer Kanton	Alle Lehrpersonen, die Schwimmunterricht erteilen und deren Prüfung oder letzter WK länger als drei Jahre zurückliegt.
<b>Singen/Musik auf der Volksschul-Oberstufe</b>	1 Freitag im März/April 2002	ganzer Kanton ohne Distretto scolastico Bregaglia-Bernina-Moesa	Alle Lehrpersonen, die Singen und Musik auf der Volksschul-Oberstufe erteilen. (Die angemeldeten Lehrkräfte erhalten eine Kurseinladung.)
<b>Canto e Musica per il grado superiore della scuola popolare</b>	ev. 1-2 giorni nel agosto 2002	Distretto scolastico Bregaglia-Bernina-Moesa	Tutti i/le docente che insegnano canto e musica per il grado superiore della scuola popolare.
<b>Einführung der neuen Lehrmittelreihe Sport-erziehung</b>	verschiedene Orte in den Regionen	ganzer Kanton	Die Lehrpersonen und Kindergärtnerinnen jener Schulgemeinden, die den Einführungskurs für ihre Lehrkräfte obligatorisch erklären.

## ZSU Pflichtkurse / Corsi obbligatori 2002

<b>Kurstitel Titolo del corso</b>	<b>Datum / Ort Data / Luogo</b>	<b>Region Regione</b>	<b>kurspflichtig Obbligo di frequenza al corso</b>
---------------------------------------	-------------------------------------	---------------------------	--

### Zweitsprachunterricht Italienisch (4.–6. Klasse)

<b>Didaktikkurs 2002, Teil 2</b>	19./20. September 2002 in Landquart	Gemeinden mit Zweit- sprachunter- richt Italienisch	Lehrerinnen und Lehrer, die den 1. Teil des Didaktikkurses (April 2001) absolviert haben.
<b>Intensivkurs 2 / 2002</b>	7.–25. Oktober 2002 im Sprachgebiet	Gemeinden mit Zweit- sprachunter- richt Italienisch	Lehrerinnen und Lehrer, die im Juni/Juli 2001 den Intensiv- kurs 1 in Poschiavo oder einen gleichwertigen Sprach- kurs absolviert haben.

### Zweitsprachunterricht Romanisch

<b>Intensivkurs 2 / 2002 Sursilvan</b>	Sommerkurswochen in der Casa Caltgera 14.–27. Juli 2002	Gemeinden mit Zweit- sprachunter- richt Romanisch Sursilvan	Lehrerinnen und Lehrer, welche im Sommer 2001 den Intensiv- kurs Romanisch Sursilvan besucht haben, aber den zwei- wöchigen Intensivkurs in der Casa Caltgera noch nicht absol- viert haben.
--	---	---	--

### Freiwillige Weiterbildung Zweitsprachunterricht Italienisch (1.–3. Klasse + ...)

<b>Extensivkurse</b>	Januar – April 2002	Ganzer Kanton	Lehrpersonen, welche den Intensivkurs 1 im Sommer 2001 absolviert haben und Lehr- personen, welche diesen Kurs im Rahmen der obligatorischen Fortbildung (4.–6. Kl.) noch nicht besucht haben.
<b>Intensivkurse 2 / Sommer 2002</b>	Sommerkurswochen 29. Juli – 9. August 2002	Ganzer Kanton	Lehrpersonen, welche den Intensivkurs 1 2001 absolviert haben.
<b>Intensivkurse 1 / Sommer 2002</b>	Sommerkurswochen 29. Juli – 9. August 2002	Ganzer Kanton	Beginn der Weiterbildung für Lehrpersonen, welche die Berechtigung zur Erteilung des Zweitsprachunterrichtes Italie- nisch erhalten möchten.
<b>Didaktikkurs Zweitsprachunterricht Italienisch</b>	Teil 1: 15.–17. April 2002 Teil 2: 7.+8. Oktober 2002	Ganzer Kanton	Für die Erteilung des Zweit- sprachunterrichtes Italienisch ist der Besuch dieses Kurses obligatorisch.

## Lebensrettung im Schwimmen

### (Wiederholungskurs Brevet I)

*Region:*

Ganzer Kanton

*Kurspflichtig:*

Alle Lehrkräfte, die Schwimmunterricht erteilen und deren Prüfung oder letzter WK länger als 3 Jahre zurückliegt.

*Leiter:*

St. Moritz: Joe Rinderer

7500 St. Moritz

Chur: Andreas Racheter

Aspermontstrasse 9

7000 Chur

*Kursorte und Termine:*

St. Moritz: 23. März 2002

Chur: 4. Mai 2002

14. September 2002

16. November 2002

13.00 – 18.00 Uhr

*Kursinhalt:*

- Rettungs- und Befreiungsgriffe
- Tauchen spielerisch
- Persönlicher Schwimmstil
- Lebensrettende Sofortmassnahmen:
  - Bergung
  - Beatmen von Mund zu Nase
  - Bewusstloslagerung

*Mitbringen:*

Badeanzug, Frottiertuch, Schreibmaterial, Testat-Heft, Kleider

*Anmeldung:*

Aus organisatorischen Gründen ist es nötig, dass sich die kurspflichtigen Lehrkräfte anmelden. Bitte geben Sie bei der Anmeldung an, an welchem Kursort Sie den WK absolvieren möchten.

*Anmeldefrist:*

1 Monat vor dem Kurstermin

**Bitte geben Sie bei der Anmeldung auch den Kurstermin an.**

*Aufgebot:*

Jeder Kursteilnehmer erhält eine persönliche Einladung.

## Nuoto di salvataggio vita

### (Corso di ripetizione brevetto I)

*Regione:*

tutto il Cantone

*Soggetti all'obbligo di frequenza:*

Tutti gli insegnanti che impartiscono lezioni di nuoto e il cui esame o ultimo corso di ripetizione risale a oltre tre anni fa.

*Conduttori:*

St. Moritz: Joe Rinderer

7500 St. Moritz

Coira: Andreas Racheter

Aspermontstrasse 9

7000 Coira

*Luoghi e date del corso:*

St. Moritz: 23 marzo 2002

Chur: 4 maggio 2002

14 settembre 2002

16 novembre 2002

dalle ore 13.00 alle 18.00

*Contenuto del corso:*

- mosse di salvataggio e di liberazione (svincolo)
- imparare ad immergersi con scioltezza
- stile di nuoto personale
- misure immediate di salvataggio vita:
  - ricupero
  - respirazione artificiale bocca a bocca
  - posare una persona svenuta

*Indumenti e materiale da portare con se al corso:*

Costume da bagno, asciugamano di spugna, materiale per scrivere, libretto di frequenza, vestiti.

*Iscrizioni:*

Per ragioni organizzative occorre che gli insegnanti obbligati al corso provvedano ad iscriversi, comunicando nel contempo quale luogo si vuol scegliere per frequentarlo.

*Scadenza dell'iscrizione:*

Un mese prima dell'inizio del corso.

**Con l'iscrizione si indichi anche quale data si preferisce.**

*Convocazione:*

Ogni partecipante riceverà un invito personale.